



ШКОЛА ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Томмазо Буэно

ГОВОРИМ ПО-ИТАЛЬЯНСКИ

PARLIAMO ITALIANO

3-е издание

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2Ита-9
Б90

Дизайн обложки *Е.Климовой*

Буэно, Томмазо.

Б90 Говорим по-итальянски / Томмазо Буэно. — 3-е изд. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 592 с. — (Школа итальянского языка Буэно Томмазо).

ISBN 978-5-17-098868-6

Данное пособие поможет освоить устную и письменную итальянскую речь, расширить словарный запас, развить навыки общения.

Книга содержит более 90 аутентичных текстов разной сложности (в I части — для начального и среднего уровня, во II — для продвинутого уровня), разнообразные упражнения и полезную культурологическую информацию о жизни современной Италии. Тексты охватывают самый широкий спектр разговорных тем.

Данная книга может быть использована для самостоятельного обучения или занятий с преподавателем.

УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2Ита-9

ISBN 978-5-17-098868-6

© Буэно Томмазо, 2016
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Содержание

Предисловие	7
--------------------------	---

PARTE I

1 Come ti chiami?	12
2 Un bravo ragazzo	16
3 Un lavoro interessante	20
4 Due amici	24
5 La vita di uno scrittore	30
6 Il compleanno	34
7 La macchina	39
8 Il cinema	45
9 Il distratto	50
10 Un negozio troppo caro	55
11 Le uova	60
12 Al ristorante	65
13 Il panorama sbagliato	70
14 Il mio paese	75
15 Il direttore	80
16 Il paese degli scioperi	85
17 Il tempo libero	90
18 Una gita al mare	95
19 Pulizie di primavera	100
20 Il pranzo del turista tedesco	105
21 Lo stipendio	109

22	Come passiamo la serata?	114
23	Una passeggiata nel parco	119
24	Il bagno	124
25	Il cactus	129
26	Come perdere il treno	135
27	A che serve la serva se non serve?	140
28	Vita da cani	146
29	I vicini di casa	151
30	Il colloquio di lavoro	156
31	Il viaggio in treno	161
32	Il viaggio d'affari	166
33	Problemi di salute	170
34	I ladri in casa	176
35	Sulla spiaggia	180
36	Il vestito nuovo	184
37	Nella giungla	189
38	Progetti per il fine settimana	194
39	Non tutti i ristoranti sono uguali	200
40	Il fantasma	206
41	Il telefonino scomparso	211
42	L'invito a cena	217
43	La scuola guida	224
44	Il viaggio in aereo	230
45	Contrattempi	235
46	Animali domestici	240
47	Il regalo di zia Albina	246
48	Un altro regalo di zia Albina	251
49	Le vacanze separate	256

50 Una giornata dei signori Galloni	261
51 Il pianoforte	266
52 Il telegramma	271
53 Notizie impossibili	275
54 Notizie possibili	280
55 Il giornale di tre anni fa	285

PARTE II

56 Uguali in tutto, tranne che nel prezzo	290
57 Gli extracomunitari in Italia	297
58 La nuova legge sul fumo	305
59 Euro, un anno dopo	312
60 Italians do it better	321
61 Per favore diamoci del lei	328
62 Agosto ad ogni costo	336
63 Le vacanze sono finite, comincia il grande rientro	344
64 Che tempo preferisci?	352
65 La musica italiana suona la ritirata	360
66 Perché maschi e femmine si dividono anche a tavola	368
67 Santi, navigatori e (soprattutto) poeti	376
68 Poveri vecchi	383
69 Meditare fa bene	391
70 Approvata la nuova legge che protegge gli animali	399
71 Sempre più idioti	406
72 In taxi con Umberto Eco	415

73	I farmaci "fai da te"	423
74	In giro per le coste italiane	431
75	I laghi d'Italia	440
76	Le isole italiane	447
77	L'arte della bustarella	456
78	Distinti rifiuti	464
79	Pochi nudisti in Italia	471
80	Elogio della lentezza	478
81	Single sprovveduti? Per fortuna c'è Internet	485
82	I segreti della dieta mediterranea	494
83	Galateo italiano	502
84	Le regole dell'invito a cena	510
85	Gli italiani all'estero	518
86	Adesso il vigneto batte il Colosseo	527
87	Chiantishire: un pezzo d'Inghilterra fra le colline toscane	535
88	Il paese degli scioperi	543
89	La magia in Italia: un grande affare	551
90	Ritrovate le ceneri di Dante	559
91	Quello universitario è un posto da statale	569
92	Che cos'è la globalizzazione	576
93	L'effetto serra	584

ПРЕДИСЛОВИЕ

Основная функция языка — это коммуникация. Тем не менее, при изучении иностранного языка (и итальянский язык здесь не исключение) коммуникативный аспект нередко игнорируется в пользу теории и грамматики. В результате учащиеся, освоившие на достаточном уровне грамматику иностранного языка, испытывают большие трудности при выражении своих мыслей, общаясь с собеседником.

Одна из причин — недостаток эффективного дидактического материала, организованного с учётом коммуникативной направленности обучения, ориентированного именно на *устную* речь. Обучение как устной речи, так и письму должны осуществляться параллельно с помощью различных приемов и упражнений. Эта книга как раз призвана научить общаться на итальянском языке, т.е. применять на практике теоретические знания.

Основу учебного пособия составляют аутентичные итальянские тексты, рассчитанные на студентов с разным уровнем подготовки (включая тех, кто только начинает изучение итальянского языка). Особое внимание уделяется следующим двум аспектам:

- а) расширению словарного запаса путем усвоения наиболее часто употребляемой лексики;
- б) развитию навыков и умений говорить на итальянском языке, путем выполнения речевых упражнений на заданные темы (на фоне наиболее часто встречающихся в жизни ситуаций).

Поэтому тексты сопровождаются практическими заданиями и упражнениями, направленными на развитие устной речи. Кроме того, многие тексты (особенно во второй части) содержат полезную культурологическую информацию о повседневной жизни итальянского общества, что даёт учащемуся возможность осуществить первое знакомство с современной Италией.

Тексты расположены по мере возрастания сложности (грамматики, лексики и синтаксиса). Тексты первой части предназначены для студентов начального и среднего уровней; тексты второй части обращены к учащимся продвинутого уровня и содержат материал, в основном, публицистического и газетного стиля.

Как пользоваться пособием

Для выполнения учебных заданий каждого урока требуется определённое время (1–1,5 ч). П е р в ы й этап заключается в прочтении текста (однократном или при необходимости многократном), и контроле его понимания, а первый блок упражнений направлен на отработку использованных в тексте грамматических структур, а также на запоминание лексики. Затем можно переходить к ответам на вопросы по

содержанию текста. Ближе к концу урока характер упражнений изменяется — они становятся более творческими. На завершающем этапе урока студентам предлагается пересказать текст, дать свою оценку прочитанному и, наконец, создать собственный, например, диалог (переноса изученную ситуацию на личный опыт) с использованием усвоенной лексики. Наиболее важным моментом урока является его заключительная часть, поскольку усвоенный материал должен позволить студентам самостоятельно составить диалог на заданную тему. При выполнении упражнений и практических заданий не рекомендуется обращаться к основному тексту.

Это учебное пособие можно использовать совершенно самостоятельно (в качестве самоучителя): достаточно каждый раз контролировать правильность своих ответов на вопросы по тексту. В любом случае работа в группе (двух или более студентов одного уровня, причем присутствие преподавателя не обязательно) способна значительно облегчить выполнение практических заданий, позволяя импровизировать больше диалогов, меняться ролями и т.д. (устная речь — контроль).

С уверенностью можно сказать, что книга «Говорим по-итальянски» существенно отличается от уже имеющихся в продаже: она обеспечит Вам учение с удовольствием.



PARTE I



1 COME TI CHIAMI?

Mi chiamo Cristina, sono russa; sono di Mosca. Abito a Mosca con la mia famiglia.

Spesso viaggio per lavoro. Di solito viaggio in aereo.

Conosco bene l'Italia. Conosco molte città italiane: Milano, Parma, Roma. Però conosco meglio Milano.

Quando sono in Italia, abito in albergo. Milano è una bella città, però è cara. Gli alberghi sono cari, e anche i ristoranti sono cari.

Quando ho un po' di tempo libero, dopo il lavoro, visito la città. Visito i musei e i monumenti; visito anche i negozi.

Ancora non parlo bene italiano. Quando sono al ristorante o in albergo, uso il vocabolario, oppure parlo inglese.

Adesso sono a Mosca, ma domani parto e torno di nuovo in Italia, dove ho tante cose da fare.

presente v. regolari; v. irregolari *essere, avere*

ESERCIZI LESSICO-GRAMMATICALI

a) **rileggere il testo mettendo i verbi alla terza persona.**

b) **vero o falso?**

1. Cristina è russa.
2. Cristina abita da sola.
3. Di solito viaggia per turismo.
4. Conosce bene l'Italia.
5. Quando è in Italia, abita in casa dei suoi amici.
6. Cristina parla bene l'italiano.



c) rispondere alle domande:

1. Di dove è Cristina? _____

2. Dove abita? _____

3. Abita da sola? _____

4. Perché viaggia? _____

5. Come viaggia di solito? _____

6. Quali città italiane conosce? _____

7. Quale città italiana conosce meglio? _____

8. Dove abita quando è in Italia? _____

9. Dove mangia? _____

10. Come sono gli alberghi in Italia? _____

11. Cosa fa Cristina dopo il lavoro? _____

12. Che lingue parla? _____

13. Dov'è adesso Cristina? _____



Come ti chiami?

14. Quando torna in Italia? _____

d) mettere i verbi alla forma necessaria:

1. Mi chiamo Cristina, (*essere* _____) russa; (*essere* _____) di Mosca. (*abitare* _____) a Mosca con la mia famiglia.
2. Spesso (*viaggiare* _____) per lavoro. (*conoscere* _____) bene l'Italia. (*Conoscere* _____) molte città italiane: Milano, Parma, Roma.
3. Quando (*essere* _____) in Italia, (*abitare* _____) in albergo. Milano (*essere* _____) una bella città, però (*essere* _____) cara. Gli alberghi (*essere* _____) cari.
4. Quando (*avere* _____) un po' di tempo libero, dopo il lavoro, (*visitare* _____) la città.
5. Ancora non (*parlare* _____) bene italiano. Quando (*essere* _____) al ristorante o in albergo, (*usare* _____) il vocabolario, oppure (*parlare* _____) inglese.

e) aggiungere le terminazioni delle parole:

1. Mi chiamo Cristina, sono russ___. 2. Viaggio per lavor___. 3. Viaggio in aere___. 4. Conosco molt__ città italian___. 5. Milano è una bell__ città, però è car___. 6. Gli alberg__ sono car___. 7. Fra un mes__; fra due mes___. 8. Ho un po' di temp__ liber___. 9. Visito i negoz___. 10. Non parlo italian__; però parlo ingles___. 11. Al ristortar__ o in alberg__, uso il vocabolari__.



f) aggiungere le preposizioni:

1. Mi chiamo Cristina, sono russa; sono ___ Mosca.
Abito ___ Mosca ___ la mia famiglia.
2. Spesso viaggio ___ lavoro. ___ solito viaggio ___ aereo.
3. Quando sono ___ Italia, abito ___ albergo.
4. Quando ho un po' ___ tempo libero, dopo il lavoro, visito la città.
5. Quando sono ___ ristorante o ___ albergo, uso il vocabolario.
6. Adesso sono ___ Mosca, ma torno ___ Italia ___ un mese.

g) raccontare il testo.

h) rispondere alle domande, poi fare le domande a un vostro compagno:

1. Come ti chiami? _____
2. Di dove sei? _____
3. Dove abiti? _____
4. Abiti da solo/a? _____
5. Conosci l'Italia? _____
6. Quali città italiane conosci? _____
7. Quale città italiana conosci meglio? _____
8. Dove abiti quando sei in Italia? _____
9. Che lingue parli? _____